香港總商會總裁袁莎妮及香港大溪地黑珍珠協會聯席會長甄秀雯女士合照留念
Shirley Yuen, CEO of Hong Kong General Chamber of Commerce & Amy Yan, Co-President of Tahitian Pearl Association Hong Kong

主禮嘉賓、香港珠寶小姐、儀態導師及珍珠首飾贊助商合照: (左至右)
Officiating guests, Miss Jewelry Hong Kong, Image Consultant and sponsors
1. 香港大溪地黑珍珠協會總經理黃素珠 Ms Ida Wong , General Manager of TPAHK
2. 香港大溪地黑珍珠協會聯席會長甄秀雯 Ms Amy Yan, Co-President of TPAHK
3. 偉利珍珠有限公司 Mr Jackie Leung, J Ocean Pearl Jewellery Ltd.
4. 香港珠寶小姐劉芷希 Ms Kimmy Low, Miss Jewelry HK
5. 國際小姐(香港區代表)張嘉琳 Ms Kaye Cheung, Ms International Hong Kong
6. 國際旅遊小姐及儀態導師羅頌欣 Ms Debbie Lo, Miss Tourism International & Image Consultant
7. 香港總商會總裁袁莎妮 Ms Shirley Yuen, CEO of HKGCC
8. Ms Rachel Wang, RW Jewellery Company Limited

是次活動由一眾香港大溪地黑珍珠協會中堅會員捐出大溪地珍珠飾品，包括耳環、介指、襟針、吊咀、手鍊、手鐲及名貴大溪地珍珠貝殼名片盒等，各式其式。善款全數撥捐香港保護兒童會幫助有需要的本地兒童。

The event was fully supported by core members of Tahitian Pearl Association Hong Kong by donating different types of Tahitian pearl jewelry including earrings, rings, brooches, pendants, bracelets, bangles and name card holder made of Tahitian pearl oyster, etc. All the proceeds from sales were donated to Hong Kong Society for the Protection of Children to help local children in need.

左：Kimmy演繹由偉利珍珠有限公司提供，共70粒直徑11至13毫米大溪地珍珠，加上鑽石扣更顯高貴大方，亦可令造型多樣化。耳環由 RW Jewelry Company Limited 提供，托拍石配上大溪地珍珠，儼如海洋中的瑰寶。典雅的紅色胸針亦可作為吊咀配戴，最適合出席晚宴

Left：The long necklace is sponsored by J Ocean Jewellery Ltd. A total of 70 pieces Tahitian pearls necklace, ranging from 11 to 13 mm is decorated with a diamond clasp making it more classy and splendid. The earrings are provided by RW Jewelry Company Limited. Topaz matches well with Tahitian pearls as if a treasure it the ocean, which is matched with Tahiti pearls, which are like gems in the ocean. Elegant red brooch can also be worn as a sling, perfect for dinner parties

右：Kaye 演繹一條 41 吋長頸鏈，由 Rio Pearl 公司提供，頸鍊有多種配戴方法以配襯不同的服飾，看似簡單的長頸鏈加上鑽石扣，即時讓人眼前一亮。注入大溪地明媚風光的戒指，是得獎設計師周建祥先生參加大溪地考察後的作品。

Right：Kaye demonstrated a 41-inch long necklace sponsored by Rio Pearl. The diamond clasp enhanced different wearing methods to suit various occasions. The ring, fully captured the natural beauty of Tahiti, is designed by the award-winning designer Mr. Zhou Jianxiang after his study tour to Tahiti.

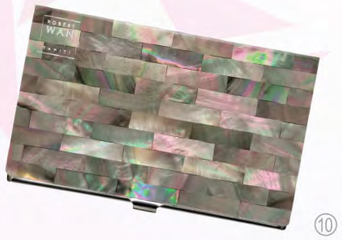
贊助慈善義賣產品的會員公司如下
(按英文公司名稱排序)
Charity sales items were donated by TPAHK members

1. A Concept Group Ltd.
2. Chan Ming Wing Pearl International Ltd
   陳明榮珍珠國際有限公司
3. Eastern Pearl Co Ltd.
   東藝珍珠有限公司
4. Gyso Pearls & Jewellery Ltd.
   天星珍珠首飾有限公司
5. J Ocean Pearl Jewellery Ltd.
   偉利珍珠有限公司
6. Joyfook Jewelry
   巨圓福珠寶
7. Man Sang Jewellery (Hong Kong) Ltd.
   民生珠寶(香港)有限公司
8. Rio Pearl
   麗雅珠行
9. R W Jewellery Company Limited
10. Tai Hai Yang Ltd.
    大海洋珠寶有限公司

②

④

①



⑩

⑨


# 大溪地珍珠資訊站
# Tahitian Pearl Newsletter

the 39th issue
December • 2020

Published & Edited by Tahitian Pearl Association Hong Kong
Tel: (852) 2116 0448 Email: info@tahitianpahk.com
Unit A, 8/F., Kam Lung Commercial Centre, 2 Hart Avenue, Tsimshatsui, Kowloon, Hong Kong
香港九龍尖沙咀赫德道2號金麟商業中心8樓A室

Website: www.tahitianpahk.com
FB: TahitianPearlAssnHK
IG: tahitianpearl_tpahk
WeChat: TPAIda


## 大溪地珍珠慈善之夜
## Tahitian Pearl Charity Night

### Tahitian Pearl Association Hong Kong x Hong Kong General Chamber of Commerce

香港大溪地黑珍珠協會在1月14日晚與香港總商會卓妍社合辦珍珠慈善之夜酒會，逾百名人嘉賓及總商會會員出席，星光熠燿、場面熱鬧。

為加深嘉賓們對大溪地珍珠的認識，活動特別安排了一場大溪地珍珠首飾珠寶匯演及珍珠首飾配搭環節。珠寶匯演由香港珠寶小姐冠軍劉芷希及國際小姐(香港代表)張嘉琳演繹JNA珠寶設計比賽多套得獎作品及會員公司提供的飾品。珍珠首飾配搭環節則由國際旅遊小姐及儀態導師羅頌欣展示多功能首飾，讓嘉賓們目不瑕給，讚嘆不已。

Jointly organized by Women Executives Club of Hong Kong General Chamber of Commerce and Tahitian Pearl Association Hong Kong, Pearl Appreciation & Networking Party was concluded with glitz and glamour on 14 January. There were over 100 jewellery lovers attended an enjoyable and sparkling evening.

To deepen the guests' understanding of Tahitian pearls, Jewellery Parade and Mix & Match sections were included. The jewellery parade was presented by Miss Jewellery Hong Kong Ms Kimmy LO and Miss International (Hong Kong Rep) Ms Kaye CHEUNG, demonstrating award-winning pieces in the JNA Jewellery Design Competition and items sponsored by member companies. Mix & Match section is hosted by Miss Tourism International & Image Consultant Ms Debbe LO illustrating multi-functional jewelry. All guests are fun-filled and amazed.

香港珠寶小姐劉芷希Kimmy演繹的作品名為「Adagio」，由 Rozaliya Nicheva 設計，香港公司 Rio Pearl 製造，頸鍊及手鈪採用了超過100粒不同形狀的大溪地Keshi珍珠製造，展示音樂的美妙旋律。作品贏得JNA珠寶設計比賽優異獎。
Miss Jewelry Hong Kong, Kimmy Low modelled a merit award piece of the JNA Jewellery Design Competition. The piece is titled Adagio, designed by Rozaliya Nicheva and manufactured by Rio Pearl. More than 100 Tahitian Keshi pearls to showcase the music's melodies.

國際小姐(香港區代表)張嘉琳Kaye演繹的作品是「海中情緣」，由設計師陳慧慈設計，民生珠寶香港有限公司製造，奪得JNA珠寶設計比賽優異獎。作品利用兩條魚在茫茫大海中相遇相知及相愛。民生珠寶選用了簡約而高貴的珍珠耳環及戒指配襯這條頸鍊。
Kaye, Miss International Hong Kong, demonstrated a long necklace designed by Chen Hui Ci, titled Love and Sea, manufactured by Man Sang Jewellery (Hong Kong) Limited. It is a merit award piece in the JNA Jewellery Design Competition. The romantic design illustrates the love story of 2 fishes. To match the necklace, Man Sang has chosen a set of simple but elegant earrings and ring.

Kaye演繹了JNA珠寶設計比賽優異獎及TPAHK最佳工藝獎的「Joy of Christmas」，作品由 Shahrzad Givi 設計，麗雅珠行製造。頸鍊及耳環上小鹿的絨毛栩栩如生地呈現，令人一見難忘。戒指選用了一顆17毫米的大溪地巴洛克形珍珠，儼如小鹿帶著的一份大禮送給來賓。
Kaye demonstrated "Joy of Christmas", Merit Award and TPAHK Best Craftsmanship Award in the JNA Jewellery Design Competition. The collection is designed by Shahrzad Givi and produced by Rio Pearl. The deer's fluff is lifelike and impressive. The 17mm baroque pearl on the ring is like bringing a huge gift bag to the guests.

國際旅遊小姐及儀態導師羅頌欣 Debbie Lo 配戴著東藝珍珠有限公司提供的多功能長頸鍊及時款耳環。戒指則由天星珍珠首飾有限公司提供，配合特制手機程式apps, 可記載著个人化愛的訊息
Miss Tourism International & Image Consultant Debbie Lo wore the multi-functional long-neck chain and stylish earrings sponsored by Eastern Pearl Jewellery Co, Ltd. The ring is sponsored by Gyso Pearls & Jewellery Co., Ltd., in conjunction with a mobile phone app, personalized love messages can be recorded and retrieved.

「黑天鵝 Black Swan」襟針是 JNA 珠寶設計比賽優異獎及 TPAHK 最佳市場價值獎作品，由陳奕均先生設計，民生珠寶香港有限公司製造。設計師靈感來自芭蕾舞劇《天鵝湖》及歌劇《魔笛：夜后》，作品採用 4-15 毫米大溪地巴洛克珍珠，營造出芭蕾舞紗裙的飄逸感。
The brooch is titled Black Swan, attained Merit Award and TPAHK Best Market Value Award in the JNA Jewellery Design Competition. It's designed by Eugene YJ Chen and manufactured by Man Sang Jewellery (Hong Kong) Limited.
Inspired by the ballet "Swan Lake" and the opera "The Magic Flute", the designer uses 4-15 mm Tahitian baroque pearls to portray the wave of ballet tutu.

# 從獨韻到一心

# *Uniqueness to Union*

「獨韻」是2019年JMA國際珠寶設計比賽的主題。大溪地珍珠獨特、稀有，一直深受珠寶設計師的青睞。
Uniqueness was the theme for 2019 JMA International Jewelry Design Competition.
Tahitian pearls unique and rare in nature are well-liked by jewellery designers.

為了有一個美好的將來，我們需要攜手同行。「一心」是今年JMA國際珠寶設計大賽的主題。
我們同心同意一起建設世界吧！比賽結果將於2020年11月28日公佈。
To have a brighter future, we shall walk hand in hand together. United is the theme for JMA International Jewelry Design Competition this year.
Let's build the world together! Results will be announced on November 28, 2020.

## Melody of Rain

Merit (Open Group I)
International Jewelry Design Competition 2019

Inspired by rain. The rhyme of rain is the beautiful movement of nature. Looking back at life in the rain, for opening the door of memory, it also covered the memory with the color of rain. Show the charm of rain.

DESIGNER: Ms Zheng Wenru
SPONSOR COMPANY: 龍之珍珠有限公司

## The Lingering Charm of the Sea

Merit (Open Group I)
International Jewelry Design Competition 2019

The waves in the sea are getting higher and higher.
Fish are playingin the sea and chasing the wave.
The blue sea under the star light is spreading with its unique flavour.
Earrings can be detached as Ring & Brooch

DESIGNER: Ms Le Zhen
SPONSOR COMPANY: 亨利珠寶(廣州)有限公司

## The Royal Feather

Champion (Open Group I)
International Jewelry Design Competition 2019

Your beauty is multiplied when you spread your wings. Don't be afraid to be who you are. Each peacock feather is flawed and imperfect but collectively they create unique beauty. Your flaws are what makes you perfect.

DESIGNER: Ms Divyashree Mallandur Nagaraj
SPONSOR COMPANY: DUSOUL by Dhamani Jewels

## My Own Dream

Tahitian Pearl Award & Champion (Open Group II)
International Jewelry Design Competition 2019

The dream in my heart is unveiled by the waves. Braving the wind and the billows, my dream shall glow with brilliance. My uniqueness makes my dream come true.

DESIGNER: Ms Tang Yuk Ying
SPONSOR COMPANY: C. S. S. Jewellery Co. Limited

## Blooming Life

Merit (Open Group II)
International Jewelry Design Competition 2019

Unique life blooms like flowers fragrant and bright dragonflies will dance lightly around it lingering with love that is beauty of life.
Earrings can be detached as ring and brooch

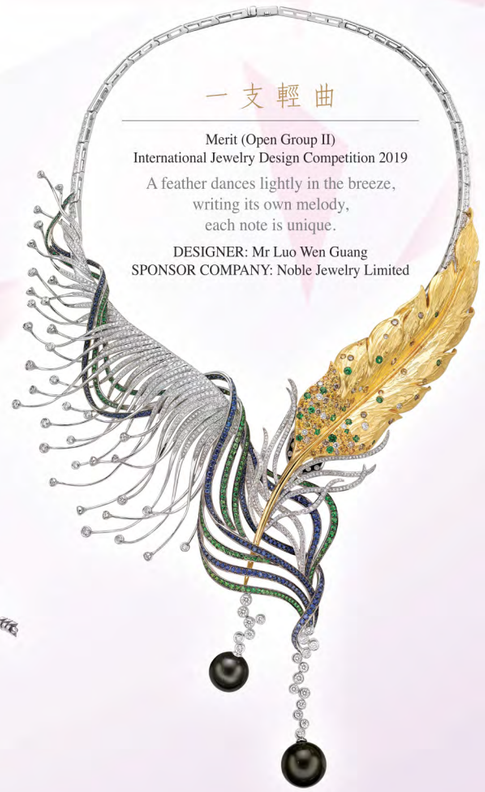
DESIGNER: Ms Jane
SPONSOR COMPANY: Edelweiss Jewellery Company Limited

## Wild Goose and Wheat Wave

Best Craftsmanship Award
International Jewelry Design Competition 2019

Wild geese flew over the endless golden wheat fields, and the waves of golden wheat followed the wind.
This is the charm of autumn.
Can be worn as Brooch or Bangle

DESIGNER: Ms Le Zhen
SPONSOR COMPANY: 亨利珠寶(廣州)有限公司



## 一支輕曲

Merit (Open Group II)
International Jewelry Design Competition 2019

A feather dances lightly in the breeze,
writing its own melody,
each note is unique.

DESIGNER: Mr Luo Wen Guang
SPONSOR COMPANY: Noble Jewelry Limited